



TURKISH AIRLINES

Zásady ochrany osobných údajov spoločnosti Turkish Airlines pre uchádzačov o zamestnanie

Úvod

Spoločnosť Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı (ďalej len „**THY**“, „**Spoločnosť**“, „**Turkish Airlines**“ alebo „**My**“) venuje maximálnu pozornosť zákonnosti spracovania osobných údajov svojich uchádzačov. *Zásady ochrany osobných údajov spoločnosti Turkish Airlines pre uchádzačov* („**Zásady ochrany osobných údajov**“) uvedené v tomto dokumente boli pripravené v súlade so Všeobecným nariadením EÚ o ochrane osobných údajov (Nariadenie (EÚ) 2016/679) („**GDPR**“), aby sa zabezpečilo, že vaše osobné údaje ako uchádzačov sú spracované transparentným spôsobom.

V tejto súvislosti vám ako správca osobných údajov poskytneme informácie o tom, aké osobné údaje spracúvame a na aké účely, s ktorými tretími stranami zdieľame vaše údaje, o vašich právach a spôsoboch, ako nás kontaktovať.

Tieto Zásady ochrany osobných údajov tiež opisujú vaše práva na ochranu osobných údajov, vrátane práva namietat' proti niektorému typu spracovania, ktoré spoločnosť THY vykonáva. Viac informácií o vašich právach a o tom, ako ich uplatniť, sa nachádza v časti „Aké mám práva?“.

Vyhradzujeme si právo kedykoľvek aktualizovať tieto Zásady ochrany osobných údajov a v prípade akýchkoľvek významných aktualizácií vám poskytneme nové zásady ochrany osobných údajov. O spracovaní vašich osobných údajov vás príležitostne môžeme informovať aj inými spôsobmi.

Princípy ochrany osobných údajov

Dodržiavame právne predpisy a princípy ochrany osobných údajov, čo znamená, že vaše údaje budú:

- použité podľa zákona, spravodlivo a transparentne.
- zhromažďované len na platné účely, ktoré sme vám zrozumiteľne vysvetlili, a nebudú použité akýmkoľvek spôsobom, ktorý je nezlučiteľný s týmito účelmi.
- relevantné na účely, o ktorých sme vám povedali, a obmedzené len na tieto účely.
- presné a aktualizované.
- uchovávané len tak dlho, ako je to potrebné na účely, o ktorých sme vám povedali, t.j. v súvislosti s náborom.
- uchovávané bezpečne a chránené pred neoprávneným alebo nezákonným spracovaním a pred stratou alebo zničením pomocou vhodných technických a organizačných opatrení.

Ako zhromažďujeme vaše osobné údaje?

Od začiatku procesu podávania žiadostí môžu byť vaše osobné údaje zhromažďované prostredníctvom tlačенých dokumentov (napr. informácie v životopise, ktorý ste poskytli, alebo



TURKISH AIRLINES

záznamy o sociálnom zabezpečení) a v niektorých prípadoch prostredníctvom digitálnych kanálov (napr. informácie získané priamo od verejných inštitúcií) za účelom splnenia určitých zákonných povinností a zabezpečenia pokračovania procesu podávania žiadosti. Ak je to vhodné, vaše dokumenty nám môže zaslať personálna agentúra, ktorej ste poskytli svoje informácie. V každom prípade, vaše osobné údaje môžu byť zhromažďované a spracúvané len v súlade s príslušnými zákonmi.

Aké osobné údaje zhromažďujeme a spracúvame?

Zhromažďujeme a spracúvame nasledujúce typy osobných údajov:

- **Osobné identifikačné a komunikačné informácie:** vrátane vášho mena, domácej adresy, telefónneho čísla, e-mailovej adresy, prípadne informácií potrebných na posúdenie oprávnenosti zahraničných povinností (napr. pas/identifikačná karta, informácie o vízach, povolenie na pobyt, pracovné povolenie, informácie o občianstve/dvojitom občianstve, informácie o zelenej karte/Greencard (karta oprávneného trvalého pobytu, formulár I-551, atď.), imigračný status).
- **Informácie týkajúce sa žiadosti:** vrátane vášho životopisu (CV), motivačného listu, histórie zamestnania, informácií týkajúcich sa sociálnych médií, histórie vzdelania, kvalifikácií a zručností, kontaktných informácií týkajúcich sa referencií, preferencií ohľadne pozícií, ochoty premiestniť sa, požadovaného platu, záujmov a snažení, informácií týkajúcich sa osobnej previerky, ak je to relevantné.
- **Citlivé osobné informácie:** napr. trestný register, informácie o zdravotnom stave alebo zdravotnom postihnutí, kde je potrebné vykonať akékoľvek primerané úpravy.
- Informácie súvisiace s používaním našej webovej stránky týkajúcej sa kariéry, napr. vaša IP adresa. Tieto informácie môžu byť zhromažďované prostredníctvom súborov cookie. Viac informácií o tom, ako sa používajú súbory cookie spoločnosti THY nájdete v Zásadách používania súborov cookie Cookie Policy na príslušnej webovej stránke spoločnosti THY.

Okrem získavania informácií priamo od vás, spoločnosť THY prijíma informácie, ktoré sa vás týkajú, aj od náborových pracovníkov a osôb, ktoré ste označili ako referentov.

Prečo spracúvame vaše osobné údaje a aký je právny základ pre toto použitie?

Spoločnosť THY spracúva vaše osobné údaje na nasledujúce účely:

- **Ak je to potrebné na uzatvorenie pracovnej zmluvy medzi vami a spoločnosťou THY:**
 - uskutočniť informované rozhodnutie ohľadne nábora a posúdiť vašu vhodnosť pre danú pozíciu
 - nahradiť vám akékoľvek dohodnuté výdavky, ktoré vznikli v procese podávania žiadosti.
- **Ak je to potrebné na splnenie zákonnej povinnosti:**

Turkish Airlines A.O. General Management Building Yeşilköy Mahallesi Havaalanı Cad. No:3/1 Yeşilköy 34149 İstanbul, Türkiye
P +90 212 463 63 63 F +90 212 465 21 21 www.turkishairlines.com

A STAR ALLIANCE MEMBER 



TURKISH AIRLINES

- Podľa potreby v súlade s platnými právnymi predpisy a na ochranu našich zákonných práv, okrem iného v súvislosti s právnymi nárokmi (vrátane odhalenia informácií týkajúcich sa právneho procesu alebo súdneho sporu). V prípade úspechu to zahŕňa overenie toho, či ste oprávnený/á pracovať v krajine, v ktorej sa uchádzate o prácu v spoločnosti THY a kontrolu toho, či informácie, ktoré ste uviedli v žiadosti, sú správne, ako aj vykonanie ďalších osobných previerok, ak to požadujú miestne zákony. O týchto previerkach vám poskytneme viac informácií pred ich vykonaním.
- **Ak je to potrebné pre oprávnené záujmy spoločnosti THY, ako je uvedené nižšie, a ak naše záujmy nie sú potlačené vašimi právami na ochranu osobných údajov:**
 - uskutočniť informované rozhodnutia o nábore, posúdiť vašu vhodnosť pre danú pozíciu a overiť podrobnosti, ktoré ste poskytli (vrátane osobných previerok, o ktorých vás bližšie informujeme pred ich vykonaním);
 - komunikovať s vami o náborovom procese a odpovedať na vaše otázky;
 - pamätať si vás pre prípadné pozície v budúcnosti;
 - zlepšiť naše náborové procesy a činnosti;
 - ak je to povolené, kontaktovať vás ohľadne budúcich kariérnych príležitostí v spoločnosti THY;
 - chrániť naše legitímne obchodné záujmy a zákonné práva, vrátane použitia v spojitosti s právnymi nárokmi, dodržiavaním predpisov, na regulačné, kontrolné, vyšetrovacie a disciplinárne účely (vrátane odhalenia takých informácií týkajúcich v spojitosti s právnym procesom alebo súdnym sporom), ako aj v spojitosti s inými požiadavkami týkajúcimi sa podávania správ ohľadne etiky a dodržiavania predpisov.

Spoločnosť THY vykonala balančný test s cieľom stanoviť, čo je v jej oprávnenom záujme. O informácie o tomto teste nás môžete požiadať tak, že nás kontaktujete prostredníctvom podrobností uvedených nižšie.

- **Ak nám poskytnete súhlas:**
 - Pri niektorých príležitostiach vás môžeme požiadať o súhlas na použitie osobných údajov na účely, ktoré vám v tom čase vysvetlíme, napr. pri zhromažďovaní vašich kontaktných údajov, aby sme vám mohli posielat' naše ponuky alebo ponuky relevantných produktov a služieb našich starostlivo vybraných partnerov.

Ak od vás požadujeme poskytnutie osobných údajov, aby sme splnili zákonné alebo zmluvné povinnosti, potom je poskytnutie takých údajov povinné: ak tieto údaje neposkytnete, nebudeme môcť ukončiť váš náborový proces ani splniť požiadavky, ktoré sú na nás kladené. Vo všetkých ostatných prípadoch je poskytnutie osobných údajov dobrovoľné. Ak za týchto okolností neposkytnete príslušné údaje, dôsledky vám vysvetlíme v danom čase.

Komu, prečo a kde odovzdávame vaše osobné údaje?

Za určitých okolností môžeme vaše osobné údaje odovzdať tretím stranám v súlade s platnými právnymi predpismi.

Turkish Airlines A.O. General Management Building Yeşilköy Mahallesi Havaalanı Cad. No:3/1 Yeşilköy 34149 İstanbul, Türkiye
P +90 212 463 63 63 F +90 212 465 21 21 www.turkishairlines.com

A STAR ALLIANCE MEMBER 



TURKISH AIRLINES

Kategórie tretích strán, ktorým môžeme odovzdať vaše osobné údaje, sú uvedené nižšie:

- **Tretie strany ako poskytovatelia služieb:** vaše údaje môžeme zdieľať s poskytovateľmi náborových služieb (napr. personálne agentúry).
- **Spoločnosti patriace do Skupiny:** určité služby ponúkané spoločnosťou THY poskytujú naše pridružené spoločnosti; v tejto súvislosti môžeme vaše údaje zdieľať s našimi príslušnými pridruženými spoločnosťami. Podrobnejšie informácie o spoločnostiach patriacich do našej Skupiny nájdete prostredníctvom nasledujúceho odkazu: <https://www.turkishairlines.com/en-tr/press-room/about-us/index.html>
- **Štátne orgány a/alebo orgány činné v trestnom konaní:** Vaše osobné údaje môžeme zdieľať s vládnyimi orgánmi a/alebo orgánmi činnými v trestnom konaní, ak sa to vyžaduje na vyššie uvedené účely, ak to vyžaduje zákon alebo ak je to nevyhnutné na ochranu našich oprávnených záujmov v súlade s platnými právnymi predpismi (napr. národné a medzinárodné letecké úrady, ako napr. Generálne riaditeľstvo civilného letectva („SHGM“), Medzinárodné združenie leteckých dopravcov („IATA“), Úrad kontroly zahraničných aktív („OFAC“), Úrad pre priemysel a bezpečnosť („BIS“), Správa bezpečnosti dopravy („TSA“))
- V prípade, že **podnik je predaný alebo začlenený do iného podniku**, vaše osobné údaje budú poskytnuté našim poradcom a akýmkoľvek poradcom potenciálneho kupujúceho a budú postúpené novým vlastníkom podniku.

Ak sa informácie prenášajú z EHP mimo EHP (napr. Turecko) a ak ide o zainteresovanú stranu alebo predajcu v krajine, na ktorú sa nevzťahuje rozhodnutie o adekvátnosti Európskej komisie, údaje sú primerane chránené schválenými štandardnými zmluvnými doložkami Európskej komisie, príslušnou certifikáciou Štítu na ochranu osobných údajov alebo Záväznými podnikovými pravidlami spracovateľa u predajcu. Ak nás kontaktujete prostredníctvom podrobností uvedených nižšie, môžeme vám poskytnúť kópiu príslušného mechanizmu na účely kontroly.

Informácie o štandardných zmluvných doložkách EÚ nájdete tu.

Ako dlho si ponecháte moje osobné údaje?

Ak uspejete: Vaše osobné údaje uchováme na účely náborového procesu a po jeho ukončení počas primeraného obdobia, aby sme boli schopní vybaviť akékoľvek právne nároky súvisiace s procesom uchádzania sa o zamestnanie a počas akéhokoľvek obdobia, kedy sme povinný uchovávať vaše osobné údaje v súlade s platnými právnymi predpismi. Po uplynutí tohto obdobia podnikneme kroky na odstránenie vašich osobných údajov alebo ich uchovania vo forme, v akej nebude možné vás identifikovať. Ak sa stanete zamestnancom spoločnosti Turkish Airlines, vaše osobné údaje sa stanú súčasťou vášho zamestnaneckého spisu a použijú sa neskôr na správu pracovného vzťahu.












TURKISH AIRLINES

Ak neuspejete: Vaše osobné údaje uchováme po dobu 12 mesiacov za účelom preskúmania nášho náborového rozhodnutia a aby sme na vás pamätali pri náborových procesoch v budúcnosti. Ak si neprajete, aby sme uchovali vaše osobné údaje na účely možného zváženía pracovných príležitostí v budúcnosti, dajte nám, prosím, vedieť.



Aké máte práva ako Dotknuté osoby?

Ak to povoľuje zákon, máte viacero práv:

	VAŠE PRÁVA
	Dozvedieť sa, či sa spracúvajú údaje, ktoré sa vás týkajú.
	Vyžiadať ďalšie informácie, ak boli spracované osobné údaje, ktoré sa vás týkajú.
	Dozvedieť sa účel spracovania osobných údajov a to, či sú osobné údaje spracovávané v súlade s týmto účelom.
	Vyžiadať kópiu vašich osobných údajov, ktoré uchovávame.
	Dozvedieť sa, ktorým tretím stranám sú vaše osobné údaje odhalené.
	Žiadať nápravu spracovaných osobných údajov, ktoré sú neúplné alebo nepresné, a žiadať o oznámenie tohto procesu tretím osobám, ktorým sú vaše osobné údaje poskytované.
	Žiadať odstránenie alebo zničenie osobných údajov v prípade, že tieto údaje už nie sú potrebné v súvislosti s účelom, na ktorý boli zhromaždené, napriek tomu, že sú spracovávané v súlade s príslušnými zákonmi a inými predpismi, a žiadať o oznámenie tohto procesu tretím osobám, ktorým sú vaše osobné údaje poskytované.
	Získať osobné údaje, ktoré ste nám poskytli na základe zmluvy alebo s vaším súhlasom v štruktúrovanom, strojovo čitateľnom formáte a požiadať nás o zdieľanie (prenos) týchto údajov s iným správcom osobných údajov.
	Namietat' voči nepriaznivým následkom, ktoré ste zaznamenali v dôsledku analýzy spracovaných osobných údajov výlučne automatickými prostriedkami.



TURKISH AIRLINES

	Namietat' voči spracovaniu vašich osobných údajov za určitých okolností (najmä ak údaje nemusíme spracovať, aby sme splnili zmluvné alebo iné zákonné požiadavky, alebo ak údaje používame na priame marketingové účely).
	Ak máte akékoľvek nevyriešené obavy, máte právo sťažovať sa orgánu EÚ na ochranu osobných údajov v mieste bydliska, práce alebo v mieste, kde sa domnievate, že k porušeniu došlo.

Podľa GDPR môžu byť tieto práva obmedzené, napr. ak by splnenie vašej žiadosti odhalilo osobné údaje inej osoby, ak by došlo k porušeniu práv tretej strany (vrátane našich práv) alebo ak by ste nás žiadali odstrániť informácie, ktoré sme podľa zákona povinní uchovať alebo ktoré máme presvedčivý oprávnený záujem uchovať. Relevantné výnimky sú súčasťou GDPR. O relevantných výnimkách, ktoré berieme do úvahy, keď odpovedáme na akúkoľvek žiadosť, vás budeme informovať.

Vo väčšine prípadov neúčtujeme za vaše žiadosti žiadne poplatky. Ak je však žiadosť zjavne neopodstatnená alebo prehnaná, môžeme na základe administratívnych nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti s vašou žiadosťou, účtovať primeraný poplatok.

Ako zachovávame bezpečnosť vašich osobných údajov?

Zaviedli sme vhodné bezpečnostné opatrenia, aby sme zabránili náhodnej strate alebo použitiu vašich osobných údajov, neoprávnenému prístupu k nim, ich zmene alebo odhaleniu. Okrem toho obmedzujeme prístup k vašim osobným údajom len na tých zamestnancov, zástupcov, dodávateľov a iné tretie strany, u ktorých vzniká táto potreba z dôvodu obchodnej činnosti. Vaše osobné údaje spracujú iba na základe našich konkrétnych pokynov a vzťahuje sa na nich povinnosť zachovávať mlčanlivosť.

Zaviedli sme postupy na riešenie akýchkoľvek podozrení na porušenie bezpečnosti údajov a v prípade, že to od nás vyžaduje zákon, vás a akékoľvek príslušné regulačné orgány upozorníme na akékoľvek také podozrenie.

Automatizované rozhodovanie

Nebude sa od vás vyžadovať, aby ste uskutočnili rozhodnutia, ktoré na vás budú mať výrazný vplyv, výlučne na základe automatizovaného rozhodovania, okrem výnimiek z tohto pravidla, t.j. ak je automatizované rozhodovanie vyžadované alebo povolené zo zákona alebo je potrebné pre uzavretie alebo plnenie zmluvy alebo je založené na vašom individuálnom výslovnom písomnom súhlase.



TURKISH AIRLINES

Kontaktné informácie


Ak máte akékoľvek pochybnosti o spôsobe spracovania vašich osobných údajov alebo ak si prajete odhlásiť sa z priameho marketingu, na základe zákonov, ktoré sa na vás vzťahujú, môžete kontaktovať:


Centrála spoločnosti THY:

Türk Hava Yolları Genel Yönetim Binası


Atatürk Havalimanı,

Yeşilköy, 34149 İstanbul

.....@.....  00 90 212 463 63 63

 00 90 212 465 21 21

Ak žijete v Nemecku a máte akékoľvek nevyriešené obavy, môžete kontaktovať aj nášho nemeckého Poverenca pre ochranu osobných údajov (DPO):

 +49 069 955171 22/53

 Turkish Airlines Inc. Hamburger Allee 4 (Westendgate) 60486 FRANKFURT/M

Verzia: 1.0